

ALLEGATO A -CODICE 3

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original in Italian for information purposes only. In case of discrepancy, the Italian original will prevail

Responsabile scientifico Prof.ssa Marina Bianchi	Scientific Tutor Prof.ssa Marina Bianchi
N° posti richiesti 1	No. of positions 1
Gruppo Scientifico Disciplinare 10/SPAN-01 – Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane	Scientific Disciplinary Group 10/SPAN-01 – Spanish and spanish-American Languages, Literatures and Cultures
Settore Scientifico Disciplinare SPAN-01/A – Letteratura spagnola	Scientific Disciplinary Sector SPAN-01/A – Spanish Literature
Sede dell'attività Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere Piazza Rosate 2	Place of service Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures Piazza Rosate 2
Durata dell'incarico 24 mesi, prorogabile fino a 36 mesi	Duration of the position 24 months, renewable for up to 36 months
Importo annuo lordo € 28.456,48	Annual gross amount € 28.456,48
Titolo dell'incarico Paradigmi interpretativi metrico-semantici per una visione transmediale della poesia spagnola contemporanea	Title Metric-Semantic Interpretive Paradigms for a Transmedial Approach to Contemporary Spanish Poetry
Descrizione attività da svolgere L'attività di ricerca oggetto dell'incarico <i>riguarderà</i> il consolidamento e l'applicazione di paradigmi interpretativi della poesia spagnola contemporanea, dagli anni Cinquanta ad oggi, che coniughino il rigore formale e quantitativo della metrica con l'approccio qualitativo della semantica, adottando al contempo una prospettiva diacronica e transmediale. <i>Il principale obiettivo</i> della ricerca è articolare una metodologia d'analisi per l'interpretazione del testo poetico contemporaneo fondata sul ruolo significativo della forma, che, in futuro, fornisca una base trasferibile e applicabile ad altri casi di studio.	Description of the activities The research activity covered by this position <i>will focus on</i> the consolidation and application of interpretive paradigms for contemporary Spanish poetry, from the 1950s to the present, combining the formal and quantitative rigor of metrics with the qualitative approach of semantics, while also adopting a diachronic and transmedial perspective. <i>The main objective</i> of the research is to develop an analytical methodology for the interpretation of contemporary poetic texts based on the signifying role of form. In the future, this methodology is expected to provide a transferable framework applicable to other case studies.

<p><i>L'attività di ricerca comprenderà:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. brevi periodi di ricerca presso istituzioni nazionali e internazionali rilevanti per l'oggetto di studio; 2. redazione e consegna per la valutazione o la pubblicazione dei principali risultati (almeno 3 contributi scientifici in un anno); 3. interventi a convegni nazionali e internazionali per la diffusione dei risultati (almeno 3 interventi in un anno). <p><i>Le 60 ore di attività didattiche integrative e di servizio agli studenti comprenderanno:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 12 ore all'interno del laboratorio di traduzione letteraria del corso di laurea magistrale in ISLLI; 2. 30 ore di tutorato individuale o in gruppo, in presenza o a distanza, per gli studenti non italofofoni del corso di laurea magistrale in ISLLI; 3. 18 ore di tutorato per gli studenti in preparazione della prova finale. <p><i>Si richiede una comprovata esperienza nello studio dei fenomeni transmediali all'interno dei testi poetici spagnoli prodotti a partire dalla seconda metà del XX secolo; tale esperienza sarà verificata tramite le pubblicazioni, la partecipazione a convegni e l'eventuale coinvolgimento pregresso in progetti di ricerca di area affine. Inoltre, sarà valutata positivamente la precedente esperienza didattica universitaria nell'ambito dello stesso GSD oggetto del bando, incluse eventuali attività didattiche integrative e di servizio agli studenti.</i></p>	<p><i>The research activity will include:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. short research stays at national and international institutions relevant to the object of study; 2. the writing and submission for evaluation or publication of the main research results (at least 3 scholarly contributions in one year); 3. presentations at national and international conferences to disseminate the research results (at least 3 presentations in one year). <p><i>The 60 hours of supplementary teaching and student support activities will include:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 12 hours within the literary translation workshop of the master's degree program in ISLLI; 2. 30 hours of individual or group tutoring, either in person or online, for non-Italian-speaking students enrolled in the Master's degree program in ISLLI; 3. 18 hours of tutoring for students preparing their final papers. <p><i>Applicants are required to have proven experience in the study of transmedia phenomena within Spanish poetic texts produced from the second half of the 20th century onward. This experience will be assessed through publications, participation in conferences, and any previous involvement in research projects in related fields. Previous university teaching experience within the same GSD as the one covered by this call will also be considered positively, including any supplementary teaching activities and student support services.</i></p>
<p>Lingua straniera la cui adeguata conoscenza sarà oggetto di accertamento mediante prova orale Spagnolo C2</p>	<p>Foreign language, adequate knowledge of which will be assessed by means of an oral test Spanish C2</p>
<p>Accertamento della conoscenza della lingua italiana per candidati stranieri Sì</p>	<p>Assessed of the knowledge of Italian language for foreign candidates Yes</p>
<p>Numero pubblicazioni: Massimo 10</p>	<p>Number of publications: Maximum of 10</p>
<p>Copertura Finanziaria INCPSTDOC1DLLCS26</p>	<p>Financial coverage INCPSTDOC1DLLCS26</p>